Genie Industries

Technical Publications

Genie® Z-30/20

Genie® Z-30/20HD

Manuel de l'opérateur

Modèles antérieurs aux numéros 2214

First Edition, Second Printing
Part No. 19052FR

Table des matières

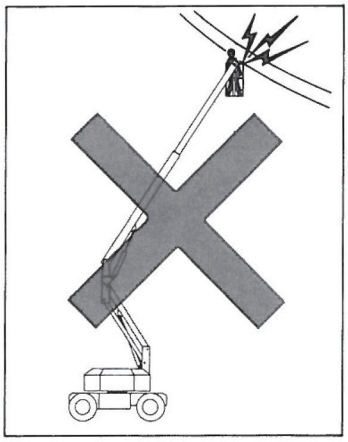
	Page
Consignes de sécurité	3
Contrôle avant mise en route et de sécurité	4
Instructions d'utilisation	6
Transport	12
Maintenance et entretien de routine	12
Caractéristiques techniques	14

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION

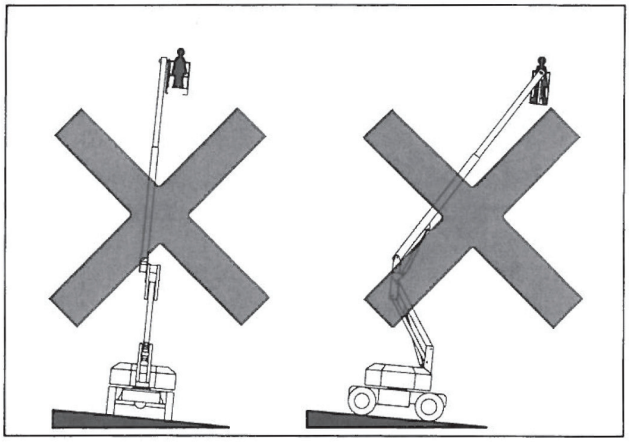
Lire et comprendre les présentes consignes de sécurité et instructions d'utilisation avant d'utiliser l'élévateur Genie Boom Z-30/20HD ou Genie Boom Z-30/20. Ne laisser personne utiliser la machine sans comprendre les informations présentées dans ce document. Conserver en permanence ces instructions dans le tube en plastique étanche de la machine pour que l'opérateur puisse s'y référer.

Si des points ne sont pas clairs ou pour toute question concernant le fonctionnement de la machine, contacter Genie Industries aux États-Unis, au +1 (800) 536-1800 ou au +1 (425) 881-1800.

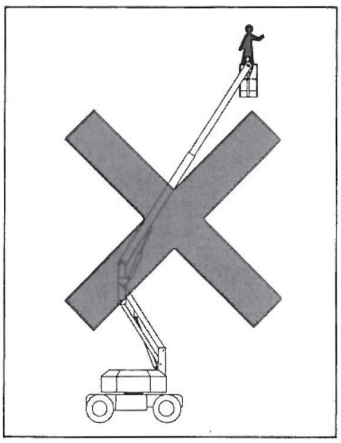




Ne pas utiliser la machine ou positionner la nacelle à moins de 3 m de lignes sous tension.



Ne pas relever la nacelle si la machine n'est pas à niveau.



Ne pas se tenir ni placer de charges sur la rampe de sécurité.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser l'élévateur Genie Boom Z-30/20HD ou Genie Boom Z-30/20, contrôler soigneusement la machine pour repérer d'éventuels dommages tels que des soudures fissurées, fuites hydrauliques, câbles de commande endommagés, câbles détendus, connexions desserrées ou pneus endommagés. Ne pas utiliser un équipement endommagé. (Contacter Genie Industries pour des instructions.) Ne pas modifier le système de commande ou de sécurité.
- Ne pas lever la nacelle si la machine n'est pas de niveau.
- Toujours observer si la surface de la zone de travail présente des risques, tels que des trous, dévers, bosses et débris, avant de lever la nacelle. Ne conduire avec la nacelle relevée que sur des surfaces fermes et planes présentant une inclinaison inférieure à 1°.
- Ne pas rouler à plus de 4,8 km/h (vitesse au pas) sur une pente.
- Toujours contrôler qu'aucun obstacle ou conducteur électrique n'est présent en hauteur ou à proximité. Ne pas utiliser la machine ou positionner la nacelle à moins de 3 m de lignes sous tension. CETTE MACHINE N'EST PAS ISOLÉE AU NIVEAU ÉLECTRIQUE.
- Toujours abaisser la rampe intermédiaire d'entrée une fois dans la nacelle.
- Toujours utiliser des harnais ou sangles de sécurité requis par l'OSHA dans la nacelle.
- Ne pas recharger les batteries près d'étincelles ou de flammes nues. En cours de charge, les batteries dégagent de l'hydrogène hautement explosif.
- Ne pas s'asseoir, se tenir debout, ni monter sur la rampe de sécurité ou la rampe intermédiaire.
- Ne pas suspendre de charge ni augmenter la taille de la nacelle.

AVERTISSEMENT : NÉGLIGER DE COMPRENDRE ET DE RESPECTER
TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION
RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

CONTRÔLE AVANT MISE EN ROUTE ET DE SÉCURITÉ

- Ouvrir les capots des modules. (Photos 1, 2, 3 et 4)

- Inspecter visuellement la machine pour repérer d'éventuels dommages ou pièces manquantes.

- S'assurer que la nacelle est bien fixée et que toutes les attaches sont en place.

- Contrôler le niveau d'huile hydraulique avec la nacelle complètement abaissée et la flèche complètement rétractée. L'huile doit se situer à 2,5 cm du haut du réservoir. (Photo 5) IMPORTANT : si de l'huile hydraulique doit être ajoutée, utiliser uniquement de l'huile Shell Tellus 46 ou équivalente.

- Vérifier le niveau de liquide des batteries. ATTENTION : pour garantir un entretien correct des batteries, y ajouter du liquide uniquement après les avoir chargées.

- Vérifier le serrage des raccords et la propreté des bornes des batteries. (Photo 6)

- Vérifier le chargeur de batterie pour s'assurer que le mesureur de débit indique le courant de charge. (Photo 7)

- Vérifier les pneus quotidiennement. Maintenir une pression d'air de 310 kPa. S'assurer que tous les boulons à tenon sont bien serrés. Serrer les boulons à tenon à 289 - 334 Nm. (Photo 8)

- Une fois les contrôles ci-dessus effectués, actionner toutes les fonctions de la machine depuis les commandes au sol pour s'assurer que la machine et les commandes ne présentent aucun danger. (Photo 9)

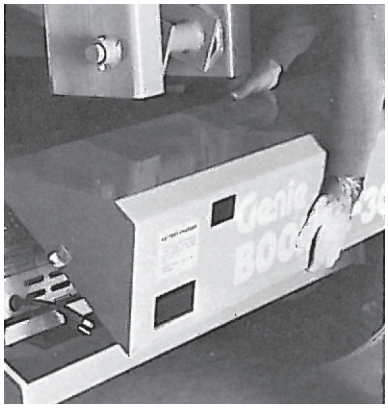
LIRE AVEC ATTENTION LES INSTRUCTIONS DE LA PAGE PRÉCÉDENTE



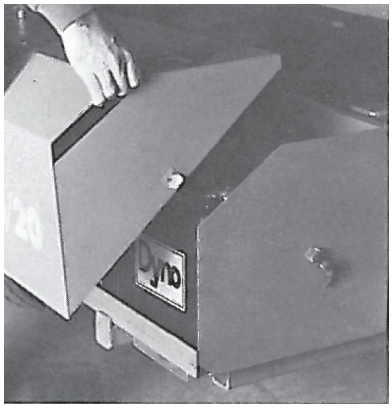
1-Ouvrir le capot du module



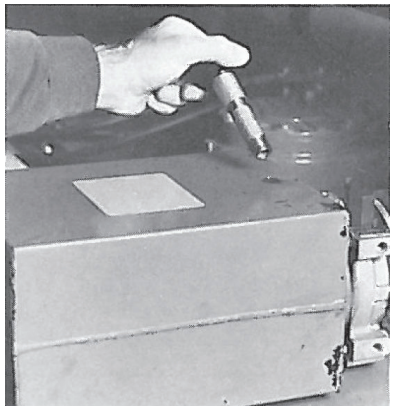
2-Ouvrir le capot du module



3-Ouvrir le capot du module



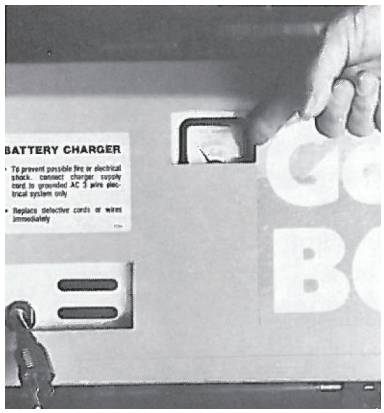
4-Ouvrir le capot du module



5-Vérifier l'huile hydraulique



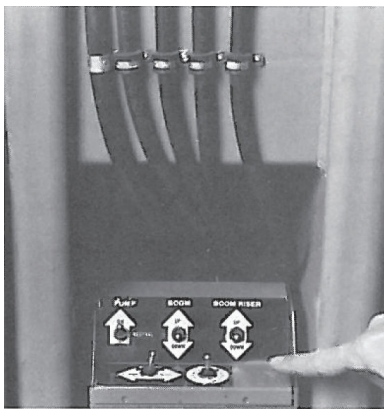
6-Vérifier les bornes des batteries



7-Vérifier le chargeur de batterie



8-Vérifier les pneus et les roues



9-Actionner la machine depuis les commandes au sol

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

S'ASSURER DE COMPRENDRE LES FONCTIONS DE TOUTES
LES COMMANDES AVANT D'UTILISER LA MACHINE

MISE SOUS TENSION DE LA MACHINE

- Sélectionner le mode POWER ON (SOUS TENSION) sur la console de commande. (Photo 10)

ACTIVATION DE L'ARRÊT D'URGENCE

- Pour désactiver les fonctions d'élévation et de translation au niveau des commandes de la nacelle et serrer le frein de stationnement de la machine, abaisser la protection du bouton rouge EMERGENCY STOP (d'ARRÊT D'URGENCE). (Photo 11)

DESCENTE D'UNE RAMPE

- Avant de descendre une rampe, s'assurer que la flèche est complètement rétractée et abaissée. (Photo 12)
- Sélectionner le mode DRIVE (TRANSLATION) sur la console de commande. (Photo 13)
- Enfoncer l'interrupteur au pied. (Photo 14)
- Relâcher le frein de service et laisser la machine avancer en sortant légèrement le levier d'accélérateur du centre. (Photo 15)
- Lorsque la machine a avancé de 1 meter, resserrer le frein de service et ARRÊTER TOTALEMENT la machine en replaçant le levier d'accélérateur en position neutre puis en relâchant l'interrupteur au pied.
- Répéter les trois étapes ci-dessus jusqu'à ce que la machine soit en bas de la rampe.
- **AVERTISSEMENT :** plus la rampe est inclinée, plus la distance sur laquelle la machine avance doit être réduite. NE JAMAIS laisser la machine rouler à plus de 4,8 km/h (vitesse au pas) sur une rampe. AVANT que la machine ne prenne trop de vitesse, resserrer le frein de service et ARRÊTER TOTALEMENT la machine en replaçant le levier d'accélérateur en position neutre puis en relâchant l'interrupteur au pied.

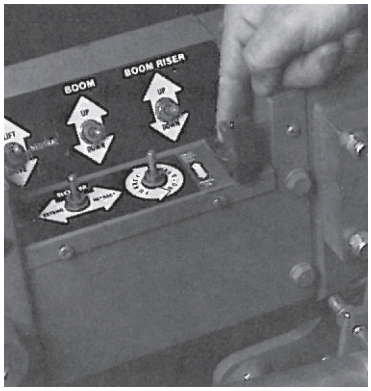
CONDUITE AVEC LA NACELLE ABAISSÉE — SURFACE PLANE

- La vitesse de déplacement maximum ne peut être atteinte qu'avec la nacelle abaissée.
- Toujours s'assurer qu'aucune personne et obstruction ne se trouve sur la trajectoire.
- Sélectionner le mode DRIVE (TRANSLATION) sur la console de commande. (Photo 13)
- Enfoncer l'interrupteur au pied. (Photo 14)
- Pour modifier la vitesse, déplacer lentement le levier d'accélérateur vers l'avant ou vers l'arrière. (Photo 15)
- Pour ralentir, déplacer le levier d'accélérateur dans le sens opposé à celui dans lequel la machine se déplace.
- Pour arrêter la machine, resserrer le frein de service en replaçant le levier d'accélérateur en position neutre puis en relâchant l'interrupteur au pied.

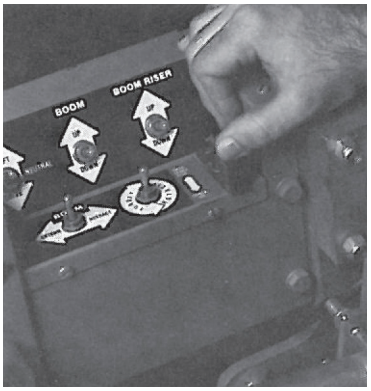
DIRECTION

- Toujours s'assurer qu'aucune personne et obstruction ne se trouve à proximité des roues.
- Sélectionner le mode DRIVE (TRANSLATION) sur la console de commande. (Photo 13)
- Positionner l'inverseur de direction à gauche ou à droite selon le besoin. (Photo 16)
- REMARQUE : la direction ne revient pas automatiquement au centre. Pour remettre les roues en position droite, utiliser l'inverseur.

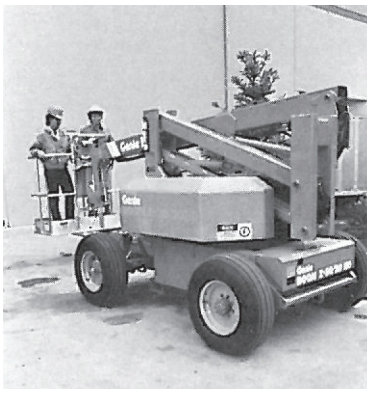
LIRE AVEC ATTENTION LES INSTRUCTIONS DE LA PAGE PRÉCÉDENTE



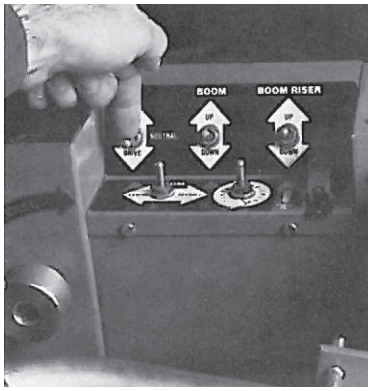
10-Mode POWER ON
(SOUS TENSION)



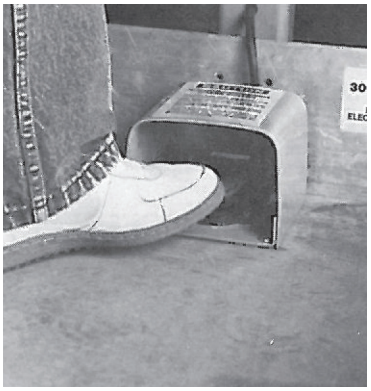
11-EMERGENCY STOP
(d'ARRÊT D'URGENCE)



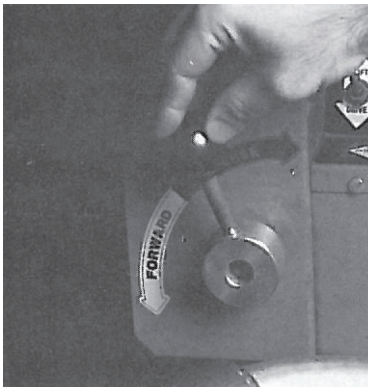
12-Flèche rétractée et
abaissée



13-Mode DRIVE
(TRANSLATION)



14-Interrupteur au pied



15-Levier d'accélérateur



16-Inverseur de direction

INSTRUCTIONS D'UTILISATION (suite)

MISE À NIVEAU DE LA NACELLE (Z-30/20)

- Avant de relever ou d'abaisser la nacelle, toujours en débloquer la goupille de verrouillage de façon à ce que la nacelle se mette à niveau automatiquement. Pour débloquer la goupille de verrouillage, tirer le bouton et le tourner à 90° dans l'une ou l'autre direction. (Photo 17)
- Une fois la position de travail souhaitée atteinte, rebloquer la goupille de verrouillage de la nacelle en tournant le bouton jusqu'à ce que la goupille soit bloquée.
- Toujours conduire la machine avec la nacelle en position verrouillée.

ROTATION DE LA NACELLE (Z-30/20HD)

- La nacelle peut être placée dans la position de travail souhaitée en tournant la manivelle vers la droite ou vers la gauche. (Photo 18)

RELEVAGE DE L'ÉLÉVATEUR DE FLÈCHE

- Contrôler qu'aucun obstacle n'est présent en hauteur.
- Sélectionner le mode LIFT (RELEVAGE) sur la console de commande. (Photo 19)
- Actionner l'inverseur BOOM RISER UP (MONTÉE DE L'ÉLÉVATEUR DE FLÈCHE) sur la console de commande. (Photo 20)
- La fonction BOOM RISER (ÉLÉVATEUR DE FLÈCHE) est indépendante des fonctions BOOM UP (MONTÉE DE LA FLÈCHE) et BOOM EXTEND (EXTENSION DE LA FLÈCHE).

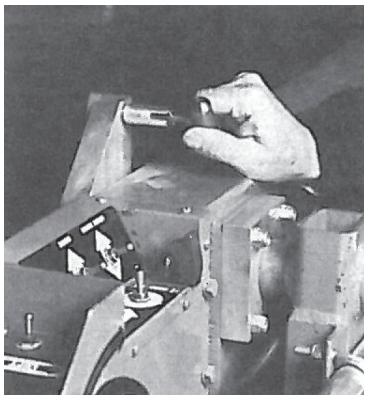
RELEVAGE DE LA FLÈCHE

- Sélectionner le mode LIFT (RELEVAGE) sur la console de commande. (Photo 19)
- Actionner l'inverseur BOOM UP (MONTÉE DE LA FLÈCHE) sur la console de commande. (Photo 21)
- La fonction BOOM UP (MONTÉE DE LA FLÈCHE) est indépendante des fonctions BOOM RISER (ÉLÉVATEUR DE FLÈCHE) et BOOM EXTEND (EXTENSION DE LA FLÈCHE).

EXTENSION DE LA FLÈCHE

- Sélectionner le mode LIFT (RELEVAGE) sur la console de commande. (Photo 19)
- Actionner l'inverseur BOOM EXTEND (EXTENSION DE LA FLÈCHE) sur la console de commande. (Photo 22)
- La fonction BOOM EXTEND (extension de la flèche) est indépendante des fonctions BOOM RISER (ÉLÉVATEUR DE FLÈCHE) et BOOM UP (MONTÉE DE LA FLÈCHE).

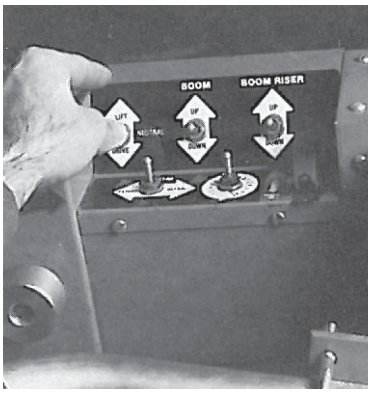
LIRE AVEC ATTENTION LES INSTRUCTIONS DE LA PAGE PRÉCÉDENTE



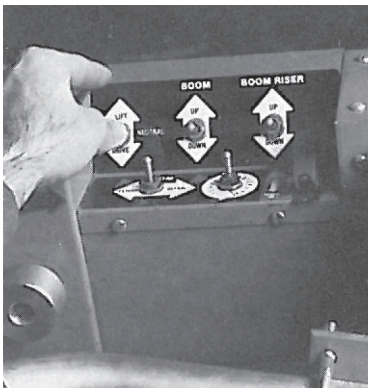
17-Goupille de verrouillage de la nacelle



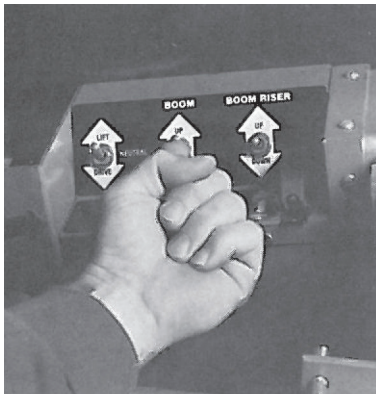
18-Rotation de la nacelle



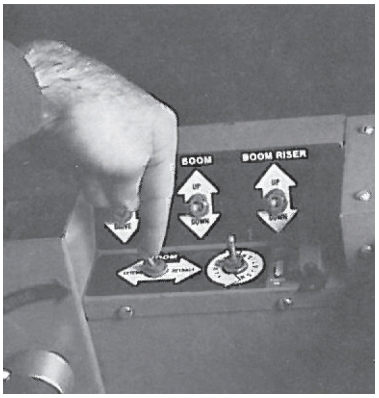
19-Mode LIFT (RELEVAGE)



20-BOOM RISER UP (MONTÉE DE L'ÉLÉVATEUR DE FLÉCHE)



21-BOOM UP (MONTÉE DE LA FLÈCHE)



22-BOOM EXTEND (EXTENSION DE LA FLÈCHE)

INSTRUCTIONS D'UTILISATION (suite)

ROTATION DE LA TOURELLE

- Contrôler qu'aucun obstacle n'est présent autour du plateau tournant de la tourelle et de la nacelle.
- Sélectionner le mode LIFT (RELEVAGE) sur la console de commande. (Photo 19)
- Actionner l'inverseur TURRET ROTATION (ROTATION DE LA TOURELLE) sur la console de commande. (Photo 23) La tourelle peut tourner dans les deux directions.

CONDUITE AVEC LA NACELLE RELEVÉE — SURFACE PLANE

- Lorsque la nacelle est relevée, la vitesse de déplacement de la machine est limitée.
- Toujours s'assurer qu'aucune personne et obstruction ne se trouve sur la trajectoire.
- Sélectionner le mode DRIVE (TRANSLATION) sur la console de commande. (Photo 13)
- Enfoncer l'interrupteur au pied. (Photo 14)
- Pour modifier la vitesse, déplacer lentement le levier d'accélérateur vers l'avant ou vers l'arrière. (Photo 15)
- Pour ralentir, déplacer le levier d'accélérateur dans le sens opposé à celui dans lequel la machine se déplace.
- Pour arrêter la machine, resserrer le frein de service en replaçant le levier d'accélérateur en position neutre puis en relâchant l'interrupteur au pied.

RÉTRACTION DE LA FLÈCHE

- Sélectionner le mode LIFT (RELEVAGE) sur la console de commande. (Photo 19)
- Actionner l'inverseur BOOM RETRACT (RÉTRACTION DE LA FLÈCHE) sur la console de commande. (Photo 24)
- La fonction BOOM RETRACT (RÉTRACTION DE LA FLÈCHE) est indépendante des fonctions BOOM RISER (ÉLÉVATEUR DE FLÈCHE) et BOOM DOWN (DESCENTE DE LA FLÈCHE).

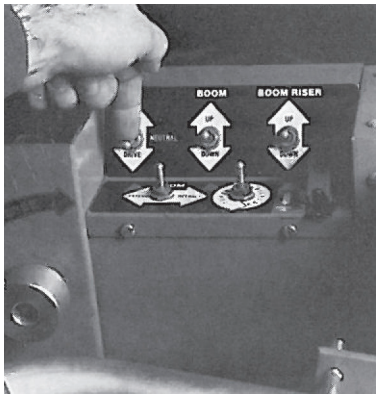
ABAISSEMENT DE LA NACELLE

- Contrôler qu'aucun obstacle n'est présent sous la nacelle.
- Sélectionner le mode LIFT (RELEVAGE) sur la console de commande. (Photo 19)
- Actionner l'inverseur BOOM DOWN (DESCENTE DE LA FLÈCHE) pour descendre. (Photo 25)
- Actionner l'inverseur BOOM RISER DOWN (DESCENTE DE L'ÉLÉVATEUR DE FLÈCHE) pour descendre. (Photo 26)

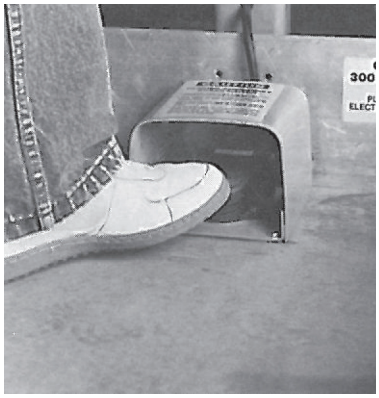
COMMANDES D'URGENCE/AU SOL

- SI LA NACELLE NE SE RÉTRACTE PAS OU NE S'ABAISSE PAS, NE JAMAIS MONTER SUR LA FLÈCHE. Demander à une personne au sol d'actionner les commandes d'urgence appropriées pour rétracter, tourner et abaisser la nacelle. Ces commandes se trouvent à l'avant du plateau tournant. (Photo 27)

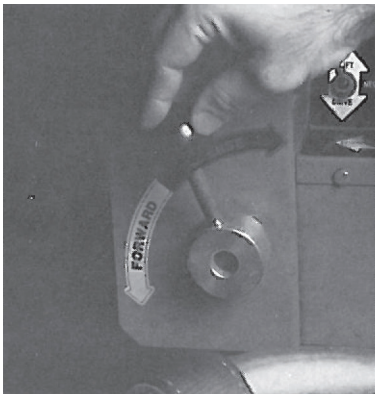
LIRE AVEC ATTENTION LES INSTRUCTIONS DE LA PAGE PRÉCÉDENTE



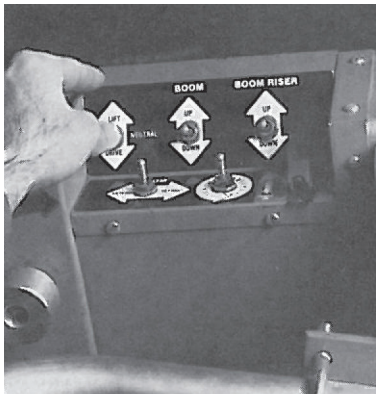
13-Mode DRIVE (TRANSLATION)



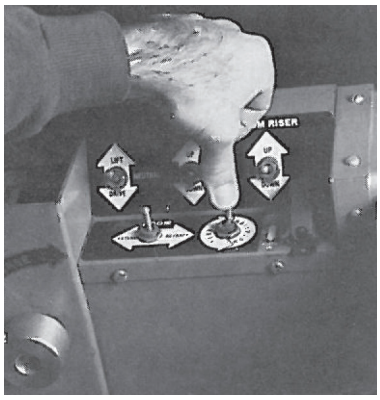
14-Interrupteur au pied



15-Levier d'accélérateur



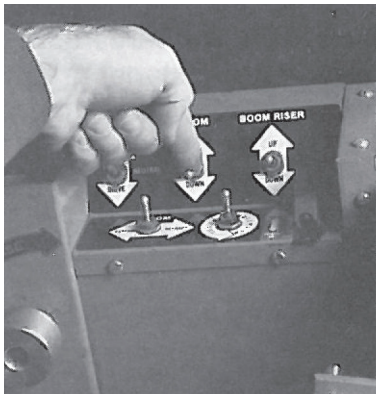
19-Mode LIFT (RELEVAGE)



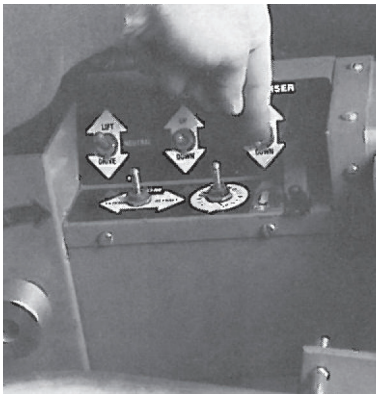
23-TURRET ROTATION (ROTATION DE LA TOURELLE)



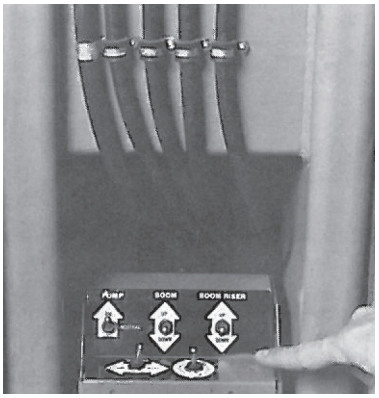
24-BOOM RETRACT (RÉTRACTION DE LA FLÈCHE)



25-BOOM DOWN (DESCENTE DE LA FLÈCHE)



26-BOOM RISER DOWN (DESCENTE DE L'ÉLÉVATEUR DE FLÈCHE)



27-Commandes d'urgence

TRANSPORT

LEVAGE

- L'élévateur Genie Boom Z-30/20HD pèse environ 4 082 kg, et l'élévateur Genie Boom Z-30/20 environ 2 495 kg.
- Utiliser les entrées de fourche prévues de chaque côté de la machine sous les contrepoids. (Photo 28)

ARRIMAGE DE LA MACHINE POUR LE TRANSPORT PAR CAMION OU REMORQUE

- Avant de transporter la machine, insérer la goupille dans le trou de verrouillage de transport. (Photo 29)
- Utiliser des chaînes ou des sangles ayant une capacité de charge suffisamment importante.
- Toujours caler les roues sur la plate-forme du camion ou de la remorque. (Photo 30)
- Utiliser les points d'arrimage du châssis pour fixer la machine à la plate-forme du camion ou de la remorque. (Photo 31)

MAINTENANCE ET ENTRETIEN DE ROUTINE

ENTRETIEN DES BATTERIES

- Vérifier le niveau de liquide des batteries quotidiennement, particulièrement si la machine est utilisée par temps chaud et sec. (Photo 32)
- Charger les batteries à la fin de chaque journée de travail, ou avant si les batteries sont déchargées.

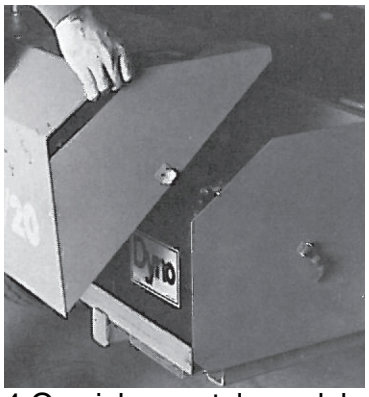
CHARGE DES BATTERIES

- Laisser la protection du bloc de batteries ouverte pendant tout le chargement. Des gaz dangereux sont dégagés pendant le chargement. Charger les batteries dans un endroit bien ventilé. (Photo 4)
- Brancher le cordon CA de charge à une source d'alimentation de 115V et 60HZ correctement mise à la terre, munie d'un disjoncteur ou d'une protection par fusible adéquat(e). (Photo 33)
- Le régime de chargement varie de 20 à 29A selon l'état de déchargement des batteries. Il diminue progressivement à un régime de 5 à 10A lorsque les cellules sont chargées.
- Le chargeur s'éteint automatiquement lorsque les batteries sont complètement chargées.
- Remplacer les cordons ou câbles défectueux immédiatement.
- Maintenir les ouvertures de ventilation du chargeur libres de toute obstruction.
- Ne pas se laisser former de pellicule de graisse moite sur la partie supérieure des batteries.

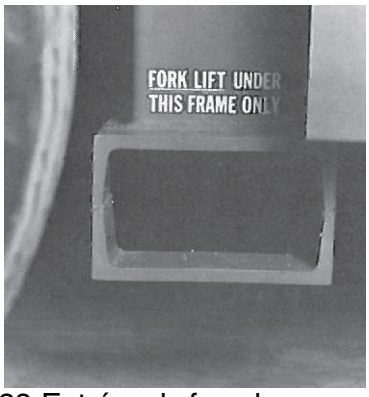
ATTENTION

- Ce chargeur est conçu pour être utilisé sur des systèmes de batteries du type et de la capacité spécifiés sur la plaque signalétique du chargeur (36V). Toute autre utilisation endommagera le chargeur et/ou les batteries.
- Ne pas exposer le chargeur à l'humidité.
- Pour optimiser la durée de vie des batteries, suivre les instructions détaillées du manuel d'utilisation du fabricant des batteries.
- **DANGER :** ne jamais procéder à des tâches d'entretien sur la machine lorsque la nacelle ou la flèche est relevée.

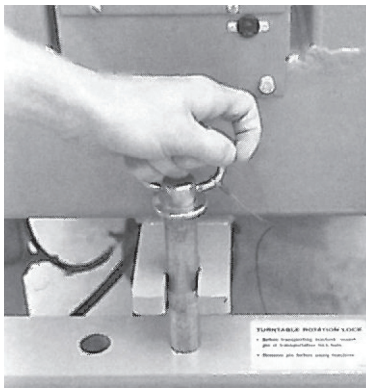
LIRE AVEC ATTENTION LES INSTRUCTIONS DE LA PAGE PRÉCÉDENTE



4-Ouvrir le capot du module



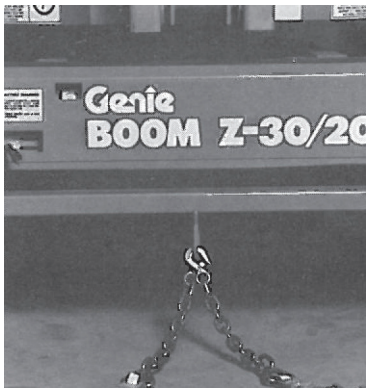
28-Entrées de fourche



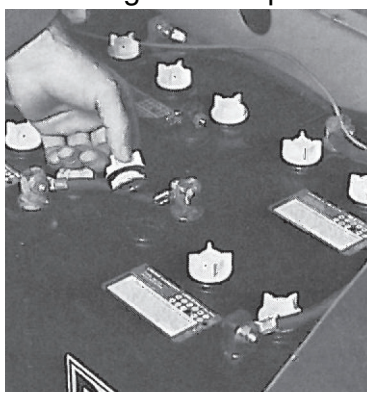
29-Insérer la goupille de verrouillage de transport



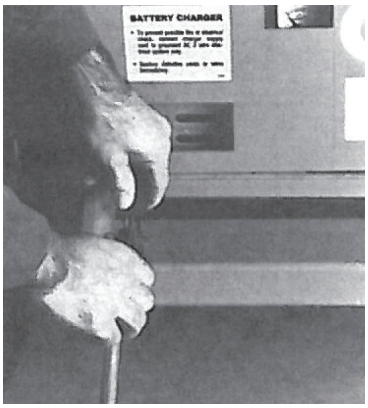
30-Caler les roues



31-Point d'arrimage



32-Vérifier le liquide des batteries



33-Brancher le cordon de charge

* Opérations de maintenance requises				
OPÉRATION		INTERVALLE D'ENTRETIEN		
	* Quotidiennes	* Mensuelles ou toutes les 50 heures	* Tous les 6 mois ou toutes les 250 heures	* Tous les 2 ans ou toutes les 1 000 heures
Vérifier le niveau de liquide des batteries	●			
Charger les batteries	●			
Vérifier le niveau de liquide hydraulique	●			
Vérifier les boulons à tenon	●			
Vérifier le fonctionnement et le réglage du frein de stationnement		●		
Graisser et lubrifier		●		
Changer le filtre hydraulique			●	
Vidanger le circuit hydraulique				●
Vérifier les balais de moteur électrique				●

• Pour une liste complète des opérations de maintenance requises, consulter le « Manuel de l'opérateur et de maintenance Genie ».

Caractéristiques techniques Z-30/20HD	
Hauteur maximum de travail	11,58 m
Hauteur maximum de la nacelle	9,45 m
Hauteur, position repliée	2 m
Portée horizontale maximum	6,1 m
Largeur	1,8 m
Longueur, position repliée	5,03 m
Capacité de charge maximum, nacelle de 117 cm	227 kg
Empattement	1,83 m
Rayon de braquage (extérieur)	4,26 m
Rayon de braquage (intérieur)	2,13 m
Rotation de la tourelle (degrés)	360°
Déport arrière de la tourelle	0
Source d'alimentation	8 batteries 6V 220AH
Vitesses de translation	
Vitesse de translation, position repliée	0 à 6,5 km/h
Vitesse de translation, position relevée	0 à 1 km/h
Commandes	SCR
Dimensions de la nacelle (longueur x largeur) 4 pieds	121 cm x 76 cm
Mise à niveau de la nacelle	automatique
Rotation de la nacelle	150°

Sortie CA dans la nacelle		standard
Pression hydraulique (maximum) (fonctions de flèche)		138 bar
Dimensions des pneus		11LT-15
Inclinaison admissible	20%	(11°)
Garde au sol		14 cm
Capacité du réservoir hydraulique		9,5 litres
Poids		3 855 kg

L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans préavis.

Caractéristiques techniques Z-30/20	
Hauteur maximum de travail	11,28 m
Hauteur maximum de la nacelle	9,14 m
Hauteur, position repliée	2 m
Portée horizontale maximum	6,1 m
Largeur	1,8 m
Longueur, position repliée	4,11 m
Capacité de charge maximum, nacelle de 117 cm	136 kg
Empattement	1,83 m
Rayon de braquage (extérieur)	4,26 m
Rayon de braquage (intérieur)	2,13 m
Rotation de la tourelle (degrés)	360°
Déport arrière de la tourelle	0
Source d'alimentation	8 batteries 6V 220AH
Vitesses de translation	
Vitesse de translation, position repliée	0 à 6,5 km/h
Vitesse de translation, position relevée	0 à 1 km/h
Commandes	SCR
Dimensions de la nacelle (longueur x largeur) 4 pieds	121 cm x 76 cm
Mise à niveau de la nacelle	par gravité
Sortie CA dans la nacelle	standard
Pression hydraulique (maximum) (fonctions de flèche)	138 bar
Dimensions des pneus	11LT-15
Inclinaison admissible 25%	(14°)
Garde au sol	14 cm
Capacité du réservoir hydraulique	9,5 litres
Poids	2 495 kg

L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans préavis.

Copyright © 1985 par Genie Industries

IMPRIMÉ AUX ÉTATS-UNIS